

## PIPING FOOT FOR OVERLOCK MACHINES

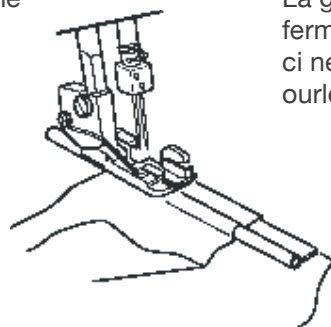
Ref: 202-039-011

### Piping foot:

Piping creates a professional finish and provides durability to curtains and cushions as well as many types of garments.

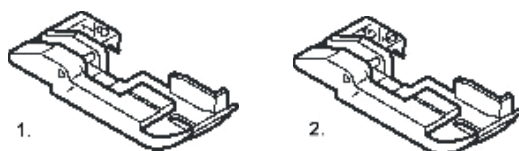
The groove in the piping foot firmly holds the piping in place so that it moves evenly under the foot to create a neat hem.

Size: 1/8" and 3/16"



### This set includes:

1. Size 1/8"
2. Size 3/16"



For your safety, turn off the power switch before changing any attachments.

### Machine setting:

Set the machine for ordinary 2-needle 4-thread serging or 1-needle 3-thread serging (using the left needle). (Refer to the machine instruction book.)

Left Needle	Right Needle	Upper looper	Lower looper
3	3	3	3

Stitch length: 3 - 4 depending on fabric thickness

Differential feed dial: 1.0

Upper Knife: Activated

Needle plate setting knob: S

## PIEDS PASSEPOIL POUR SURJETEUSES

Ref: 202-039-011

### Pied pour passepoil:

Le pied pour passepoil crée des finitions professionnelles et confère résistance et durabilité aux rideaux, aux coussins ainsi qu'à certains vêtements.

La glissière du pied pour passepoil maintient fermement le passepoil en place afin que celui-ci ne se déplace que sous le pied pour créer un ourlet propre.

### Deux tailles différentes sont disponibles pour ce pied:

1. Taille 1/8", ce qui équivaut à environ 3 mm
2. Taille 3/16", ce qui équivaut à environ 5 mm

Pour votre sécurité, assurez-vous toujours que l'interrupteur de la machine soit placé sur la position « off » avant le changement de n'importe quel pied ou accessoire.

### Préparation de la machine:

Réglez la machine sur le point safety 2-aiguilles 4-fils ou 1-aiguille 3-fils en utilisant l'aiguille gauche. Référez-vous si besoin au manuel d'instruction de la machine.

Aiguille gauche	Aiguille droite	Boucleur supérieur	Boucleur inférieur
3	3	3	3

Longueur du point: 3 - 4 selon l'épaisseur du tissu.

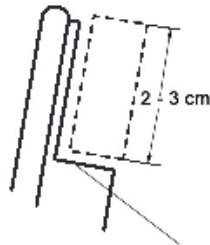
Molette d'entraînement différentiel: 1.0

Couteau supérieur: Activé

Bouton de réglage de la plaque aiguille: S

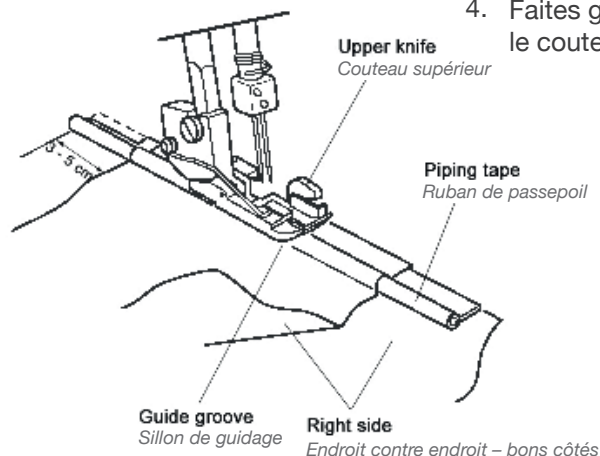
## Sewing:

1. Replace the foot with the cording foot.
2. Cut off a 2 - 3 cm part of the piping tape.



Starting point of sewing  
Point de départ du passepoil

3. Place the piping tape between 2 pieces of fabric with right sides together.
4. Slide the fabrics forward until they touch the upper knife.



5. Lower the foot, making sure the piping cord fits into the guide groove underneath the piping foot.
6. Start sewing, guiding the piping cord under the groove.

## Pour coudre:

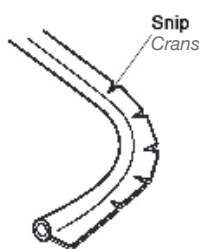
1. Remplacez le pied par le pied à passepoil.
2. Coupez 2-3 cm de votre ruban de passepoil.

3. Placez votre ruban de passepoil entre les deux morceaux de tissu endroit contre endroit.
4. Faites glisser le tissu jusqu'à ce qu'il touche le couteau supérieur.

5. Baissez le pied en vous assurant que le ruban de passepoil soit bien dans le sillon de guidage situé sous le pied.
6. Commencez à coudre en guidant le ruban de passepoil dans le sillon.

## Hints and tips:

1. To sew sharp curves, snip several spots on the tape. Test sew on a scrap piece of the fabric that you wish to use.
2. To attach piping tape to heavy fabric, baste the edge of the piping tape on the fabric. Also, for fine fabric, you can use light craft glue to hold the piping tape in place.



## Conseils:

1. Pour coudre des endroits courbés, crantez régulièrement le ruban de passepoil le long de la courbe. Faites un test de couture sur une chute du tissu que vous désirez utiliser.
2. Pour coudre un ruban de passepoil sur un tissu épais, faufilez le bord de votre ruban à votre tissu. Pour les tissus légers, vous pouvez utiliser une fine couche de colle afin de tenir le ruban de passepoil en place.

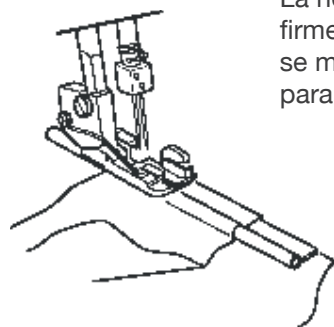
## PASPELFUß

Ref: 202-039-011

### Paspelfuß:

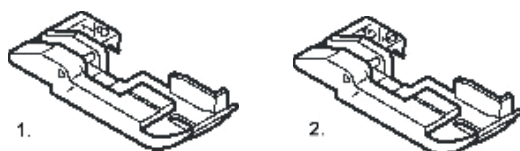
Die Paspelierung sorgt für ein professionelles Finish und verleiht Gardinen und Kissen sowie vielen verschiedenen Kleidungsstücken eine bessere Haltbarkeit und eine schöne Optik. Die Nut im Paspelfuß hält die Paspel fest, so dass sie sich gleichmäßig unter dem Fuß bewegt und eine saubere Naht genäht wird.

Größe: 1/8" und 3/16"



### Dieses Set enthält:

1. Größe 1/8"
2. Größe 3/16"



Schalten Sie zu Ihrer Sicherheit den Netzschalter aus, bevor Sie Zubehörteile auswechseln.

### Maschineneinstellung:

Stellen Sie die Maschine auf das normale Overlocken mit 2 Nadeln und 4 Fäden oder 1 Nadel und 3 Fäden (mit der linken Nadel) ein. (Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.)

Linke Nadel	Rechte Nadel	Oberer Greifer	Unterer Greifer
3	3	3	3

Stichlänge: 3 – 4, je nach Stoffdicke  
 Differential-Wählrad: 1,0  
 Oberes Messer: Aktiviert  
 Stichplatteneinstellknopf: S

## PRENSATELAS PARA CORDÓN

Ref: 202-039-011

### Prénsatelas para ribete con cordón :

El prénsatelas para ribete con cordón crea un acabado profesional y proporciona durabilidad a cortinas y cojines as como a muchos tipos de prendas.

La hendidura en el prénsatelas para cordón sujeta firmemente el cordón y el vivo en el sitio para que se mueva uniformemente debajo del prénsatelas para crear un dobladillo uniforme.

### El set incluye:

1. Medida 1/8"
2. Medida 3/16"

Para su seguridad, desconecte el enchufe de la corriente antes de cambiar cualquier accesorio.

### Ajustes de la máquina:

Ajuste la máquina para 2-agujas normal 4-hilos sobrehilado o 1-aguja 3-hilos sobrehilado (utilice la aguja derecha).

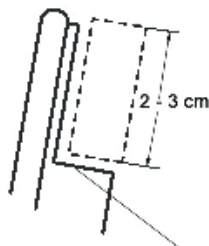
(Consulte el manual de instrucciones de la máquina.)

Aguja Izquierda	Aguja Derecha	Áncora Superior	Áncora Inferior
3	3	3	3

Longitud de puntada: 3 – 4, dependiendo del grosor de la tela  
 Cuadrante diferencial del alimentador: 1.0  
 Cuchilla superior: Activada  
 Ajuste de la uña del placa agujas: S

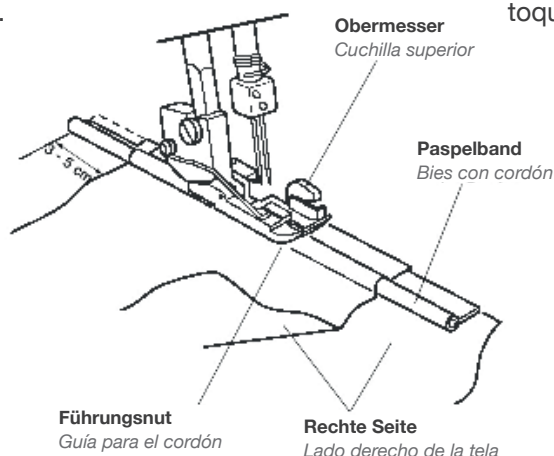
## Nähen:

1. Tauschen Sie den Fuß durch den Paspelfuß aus.
2. Schneiden Sie ein 2 - 3 cm langes Stück des Paspelbandes ab.



**Startpunkt Nähen**  
*Punto de inicio para la costura*

3. Platzieren Sie das Paspelband zwischen 2 Stoffstücke, die rechts auf rechts liegen.
4. Schieben Sie die Stoffe nach vorne, bis sie das obere Messer berühren.



5. Senken Sie den Fuß ab und achten Sie darauf, dass die Paspelschnur in die Führungsnut unter dem Paspelfuß passt.
6. Beginnen Sie mit dem Nähen und ziehen Sie dabei die Paspelschnur unter der Nut hindurch.

## Costura:

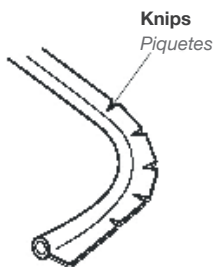
1. Remplace el prénsatelas por el de ribete con cordón.
2. Corte una parte de 2-3 cm de la cinta.

3. Situe la cinta entre dos piezas de tela con los dos lados derechos juntos.
4. Deslice la tela hacia delante hasta que toque la cuchilla superior.

5. Baje el prénsatelas, asegurándose de que el cordón quede en la guía de la hendidura debajo del présantelas.
6. Empiece a coser, guiando el cordón debajo de la hendidura.

## Tipps und Tricks:

1. Zum Nähen scharfer Kurven, schneiden Sie das Paspelband an mehreren Stellen ein. Nähen Sie zur Probe auf einem Reststück des Stoffes, den Sie verwenden möchten.
2. Um Paspelband auf schwerem Stoff zu befestigen, heften Sie die Kante des Paspelbandes auf den Stoff. Bei feinem Stoff können Sie auch leichten Bastelkleber verwenden, um das Paspelband zu fixieren.



## Pistas y consejos:

1. Para coser curvas muy marcadas, corte varios puntos en la cinta. Pruebe a coser en un trozo de pieza de la tela que desee utilizar.
2. Para adjuntar el ribete a una tela gruesa, hilvane el borde de la cinta a la tela. También, para tela fina, puede utilizar pegamento ligero para sostener el ribete en su sitio.